

# beper

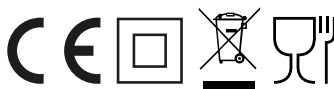
IT	MACINA CAFFÈ E SPEZIE	pag. 2
EN	COFFEE AND SPICES GRINDER	pag. 6
FR	MOULIN À CAFÉ ET ÉPICES	pag. 10
DE	KAFFEE- UND GEWÜRZMÜHLE	pag. 14
ES	MOLINILLO DE CAFÈ Y ESPECIAS	pag. 18
GR	ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕ ΚΑΙ ΜΠΑΧΑΡΙΚΩΝ	pag. 22
RO	RÂȘNIȚĂ DE CAFEA ȘI CONDIMENTE	pag. 26
CZ	MLÝNEK NA KÁVU A KOŘENÍ	pag. 30
NL	COFFEE AND SPICES GRINDER	pag. 34
PL	MŁYNEK DO KAWY I PRZYPRAW	pag. 38
LV	KAFIJAS UN GARŠVIELU DZIRNAVIŅAS	pag. 42
EE	KOHVIVESKI / KUIVAINEVESKI	pag. 45

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

Fig.A



Cod.: BP.581



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze d'uso**

Non posizionare il macina caffè e/o il cavo sopra o vicino a fonti di calore. Non immergere mai il corpo motore, la spina ed il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.

Non toccare mai le parti in movimento.

Non fare funzionare il macina caffè a vuoto.

Durante il funzionamento posizionare il macina caffè su di un piano orizzontale. Non utilizzare il macina caffè per tritare alimenti diversi dal caffè. Non inserire le mani nel contenitore quando il macina caffè è collegato alla rete elettrica.

Le lame sono ben affilate, prestare la massima attenzione durante la loro pulizia.

Per evitare infortuni e danni al macina caffè tenere le mani e gli utensili da cucina lontani dalle lame e dalle parti in movimento.

Non lasciare il macina caffè incustodito quando collegato alla rete elettrica. Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica quando il macina caffè non è in uso, prima di pulirlo e prima di montare o smontare parti e accessori.

Non usare il prodotto qualora uno dei suoi componenti risulti danneggiato. Questo prodotto non ha un sistema di blocco del funzionamento pertanto si raccomanda sempre di scollegarlo dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo.

### **Descrizione articolo Fig.A**

1. Pulsante On/Off
2. Coperchio trasparente
3. Lama
4. Contenitore chicchi
5. Corpo motore

### **Istruzioni per l'uso**

Prima di mettere in funzione il macina caffè per la prima volta, rimuovere completamente il materiale di imballaggio, assicurarsi che il prodotto sia integro e tutte le componenti pulire come indicato nell'apposito paragrafo. Posizionare il macina caffè su un piano orizzontale e stabile.

Il macina caffè dispone di un sistema di sicurezza: se il coperchio non è correttamente inserito il macina caffè non funziona e le lame non si attivano. Questo sistema di sicurezza è molto importante poiché esclude il funzionamento delle lame qualora il coperchio non sia presente o ben inserito.

Per inserire i chicchi di caffè all'interno del contenitore, togliere il coperchio ed introdurre una quantità di chicchi non superiore a 100 grammi. Se si intende macinare una quantità di chicchi maggiore, è necessario ripetere più volte l'operazione, non inserire quantità di chicchi superiore alla capienza del contenitore.

Quantità superiori di chicchi da macinare compromettono il funzionamento del macina caffè.

Chiudere il coperchio inserendolo correttamente.

Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente elettrica.

Premere e tenere premuto il tasto di funzionamento per il tempo necessario a raggiungere la finezza del macinato desiderata.

Il tempo necessario alla macinazione può variare dai 15 ai 25 secondi in media.

Non far funzionare il macina caffè per più di 60 secondi ininterrottamente. Attendere 1 o 2 minuti dopo ogni utilizzo, prima di azionare nuovamente le lame.

Non azionare mai le lame se all'interno del contenitore non ci sono chicchi di caffè.

Al termine dell'operazione, rilasciare il tasto di funzionamento.

Prima di rimuovere il coperchio, al termine della macinazione, attendere sempre che le lame si siano fermate completamente.

### **Pulizia e manutenzione del macina caffè'**

Prima di pulire il macina caffè, disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.

Non immergere il macina caffè in acqua o in altro liquido, non lavarlo con acqua corrente.

Pulire il corpo motore e il contenitore con un panno morbido e umido.

Pulire il coperchio con acqua corrente e asciugarlo accuratamente.

Non usare prodotti abrasivi, spugne metalliche perché potrebbero danneggiare le superfici del macina caffè.

Prima di riporre il macina caffè, accertarsi che tutte le parti siano completamente asciutte.

Conservare il macina caffè in un luogo asciutto e pulito.

### **Dati tecnici**

Potenza 250W

Alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:  
**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Warnings**

Do not place the appliance and/or the cable on or near heat sources. Never immerse the motor base, the plug and the cable into water or other liquids,.

Do not touch moving blades of the unit.

While use the appliance place it on a flat surface.

Never switch on the appliance when empty.

Do not use the appliance with food different from coffee.

Never let the hands go inside the container when the appliance is plugged in.

Blades are very sharp, pay attention while cleaning them.

To avoid injury and/or damages, keep hands and kitchen utensils away from blades and moving parts.

Do not operate the product if it or any component has a damaged.

Do not leave the coffee grinder unattended when plugged in.

Unplug the power cord when the coffee grinder is not in use, before cleaning it and before installing or removing parts and accessories.

This product does not have an operation locking system, therefore it is always recommended to disconnect it from the power outlet after each use.

### Product description Fig.A

1. On/Off button
2. Transparent lid
3. Blade
4. Coffee beans container
5. Motor base

### Operation

Before switching on the appliance for first time, remove the packages and make sure that the product is in good condition and clean as described on appropriate chapter.

Place the appliance on a stable, flat surface.

The coffee grinder has a safety system: if the lid is not correctly inserted, the coffee grinder will not work and the blades will not be activated. This safety system is very important because it excludes the operation of the blades if the lid is not present or well inserted.

To put the coffee beans inside the container, remove the lid and introduce a quantity of beans not exceeding 100 grams. If you intend to grind a larger quantity of grains, it is necessary to repeat the operation several times, not to insert more beans than the capacity of the container.

Higher quantities of grind grains compromise the functioning of the coffee grinder.

Close the lid by inserting it correctly.

Plug in.

Press and hold the operating button for the time necessary to reach the fineness of the desired ground.

The grinding time can vary from 15 to 25 seconds average.

Do not operate the coffee grinder for more than 60 seconds continuously. Wait 1 or 2 minutes after each use, before operating the blades again.

Never operate the blades if there are no coffee beans inside the container.

At the end of the operation, release the operation button.

Before removing the lid, at the end of grinding, always wait for the blades to stop completely.

### Cleaning and maintenance

Before cleaning, unplug the unit.

Do not immerse the appliance into water or other liquids, don't wash under tap.

Wipe the body and the container of the coffee grinder with a soft damp cloth.

Wash the lid under tap and wipe well.

Do not use abrasive products or metal sponges as they may damage the surfaces of the coffee grinder.

Before storing the coffee grinder, make sure that all parts are completely dry.

Store the coffee grinder in a dry and clean place.

### Technical data

Power: 250W

Power Supply: 220-240V ~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.



**GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guaranteee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

**GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

## **Avertissements**

Ne placez pas le moulin à café et / ou le câble par-dessus de sources de chaleur et à ses proximités.

Ne plongez jamais le corps du moteur, la prise et le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne touchez jamais les pièces mobiles.

Ne faites pas fonctionner le moulin à vide.

Pendant le fonctionnement, placez le moulin à café sur une surface horizontale. N'utilisez pas le moulin à café pour hacher des aliments autres que le café.

N'insérez pas vos mains dans le récipient lorsque le moulin à café est branché au réseau électrique.

Les lames sont bien aiguisées, faites très attention pendant leur nettoyage. Pour éviter de vous blesser et d'endommager le moulin à café, gardez les mains et les ustensiles de cuisine éloignés des lames et des pièces mobiles.

Ne laissez pas le moulin à café sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique.

Débranchez le cordon d'alimentation lorsque le moulin à café n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et avant d'installer ou de retirer des pièces et des accessoires.

N'utilisez pas le produit si l'un de ses composants est endommagé.

Ce produit ne possède pas de système de verrouillage, il est donc recommandé de le débrancher de la prise de courant après chaque utilisation.

#### **Description du Produit Fig.A**

1. Bouton de fonctionnement Marche/Arrêt
2. Couvercle transparent
3. Lame
4. Bol pour les grains
5. Corps du moteur

#### **Instructions pour l'utilisation**

Avant d'utiliser le moulin à café pour la première fois, enlevez complètement son emballage, assurez-vous que le produit est intact et nettoyez tous les composants comme indiqué dans le paragraphe spécifique.

Placez le moulin à café sur une surface horizontale et stable.

Le moulin à café dispose d'un système de sécurité: si le couvercle n'est pas correctement inséré, le moulin à café ne fonctionnera pas et les lames ne seront pas activées. Ce système de sécurité est très important car il exclut le fonctionnement des lames s'il n'y a pas de couvercle ou si le couvercle n'est pas bien inséré à sa place. Pour introduire les grains de café à l'intérieur du récipient, retirez le couvercle et mettez une quantité de grains de café n'excédant pas 100 grammes. Si vous avez l'intention de moulinier une plus grande quantité de grains, il est nécessaire de répéter l'opération plusieurs fois, et ne pas introduire plus de grains que la capacité du récipient.

Des quantités plus élevées de grains à moulinier compromettent le fonctionnement du moulin à café.

Fermez le couvercle en le positionnant correctement.

Insérez le cordon d'alimentation dans une prise électrique.

Appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant le temps nécessaire pour atteindre la finesse de la mouture que vous souhaitez.

Le temps nécessaire au broyage peut varier de 15 à 25 secondes en moyenne.

Ne faites pas fonctionner le moulin à café pendant plus de 60 secondes sans interruption. Attendez 1 ou 2 minutes après chaque utilisation, avant de réutiliser les lames.

N'utilisez jamais les lames s'il n'y a pas de grains de café à l'intérieur du récipient.

À la fin de l'opération, relâchez le bouton de fonctionnement.

Avant de retirer le couvercle, à la fin du broyage, attendez toujours que les lames s'arrêtent complètement.

#### **Nettoyage et entretien du moulin à café**

Avant de nettoyer le moulin à café, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant électrique.

Ne plongez pas le moulin à café dans l'eau ou un autre liquide, ne le lavez pas avec de l'eau courante.

Nettoyez le corps du moteur et le récipient avec un chiffon doux et humide.

Nettoyez le couvercle avec de l'eau courante et séchez-le soigneusement.

N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'éponges métalliques car ils pourraient endommager les surfaces du moulin à café.

Avant de ranger le moulin à café, assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches.

Rangez le moulin à café dans un endroit sec et propre.

**Données techniques**

Puissance 250W

Alimentation 220-240V ~ 50 / 60Hz

**Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### **Warnungshinweise**

Stellen Sie das Gerät und / oder das Kabel nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Tauchen Sie den Motorbasis, den Stecker und das Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Berühren Sie nicht die beweglichen Klingen des Geräts.

Stellen Sie das Gerät während der Benutzung auf eine ebene Fläche.

Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es leer ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit anderen Lebensmitteln als Kaffee.

Lassen Sie niemals die Hände in den Behälter, wenn das Gerät eingesteckt ist.

Klingen sind sehr scharf, achten Sie darauf, während Sie sie reinigen.

Halten Sie Hände und Küchenutensilien von Klingen und beweglichen Teilen fern, um Verletzungen und / oder Beschädigungen zu vermeiden. Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es oder eine Komponente beschädigt ist.

Lassen Sie die Kaffeemühle nicht unbeaufsichtigt, wenn sie eingesteckt ist.

Ziehen Sie das Netzkabel heraus, wenn die Kaffeemühle nicht in Betrieb ist, bevor Sie sie reinigen und bevor Sie Teile und Zubehörteile installieren oder entfernen.

o Dieses Produkt hat kein Betriebsschließsystem, daher wird empfohlen, es nach jedem Gebrauch aus der Steckdose zu ziehen.

### Produktbeschreibung Fig.A

1. Ein / Aus-Taste
2. Transparenter Deckel
3. Klinge
4. Kaffeebohnen Behälter
5. Motorbasis

### Betrieb

Bevor sie das gerät zum ersten mal einschalten, entfernen sie die verpackung und stellen sie sicher, dass das produkt in gutem zustand ist, dann sauber es wie in den entsprechenden kapiteln beschrieben.

Stellen sie das gerät auf eine stabile, ebene oberfläche.

Die kaffeemühle hat ein sicherheitssystem: wenn der deckel nicht richtig eingesetzt ist, funktioniert die kaffeemühle nicht und die klingen werden nicht aktiviert. Dieses sicherheitssystem ist sehr wichtig, da es den betrieb der klingen ausschließt, wenn der deckel nicht vorhanden oder nicht richtig eingesetzt ist.

Um die kaffeebohnen in den behälter zu geben, entfernen sie den deckel und geben sie eine menge bohnen von nicht mehr als 100 gramm. Wenn sie eine größere menge bohnen mahlen möchten, müssen sie den vorgang mehrmals wiederholen, nicht mehr bohnen als die kapazität des behälters einzufügen.

Höhere mengen beeinträchtigen die funktion der kaffeemühle.

Schließen sie den deckel, indem sie ihn richtig einsetzen.

Einstecken

Drücken und halten sie den betriebsschalter für die zeit, die notwendig ist, um die feinheit des gewünschten bodens zu erreichen.

Die mahldauer kann von durchschnittlich 15 bis 25 sekunden variieren.

Betreiben sie die kaffeemühle nicht länger als 60 sekunden ununterbrochen. Warten sie nach jedem gebrauch 1 bis 2 minuten, bevor sie die klingen erneut bedienen.

Betreiben sie die messer niemals, wenn sich keine kaffeebohnen im behälter befinden.

Lassen sie am ende der operation die operationstaste los.

Bevor sie den deckel entfernen, warten sie immer am ende des schleifens, bis die klingen vollständig stehen bleiben.

### Reinigung und pflege

Bevor reinigung trennen sie das gerät von der stromversorgung.

Tauchen sie das gerät nicht in wasser oder andere flüssigkeiten, waschen sie es nicht unter fließendem wasser. Wischen sie den körper und den behälter der kaffeemühle mit einem weichen, feuchten tuch ab.

Waschen sie den deckel unter dem wasserhahn und wischen sie ihn gut ab.

Verwenden sie keine scheuermittel oder metallschwämme, da diese die oberfläche der kaffeemühle beschädigen können.

Stellen sie vor dem lagern der kaffeemühle sicher, dass alle teile vollständig trocken sind.

Lagern sie die kaffeemühle an einem trockenen und sauberen ort.

### Technische daten

Leistungsaufnahme: 250W

Spannung: 220-240V~ 50/60 Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.



**GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Precaución**

No colocar el molinillo de café y el cable, sobre o cercano a fuentes de calor. No introducir nunca el cuerpo del motor, el enchufe y el cable de alimentación en agua u otros líquidos.

No tocar nunca las partes en movimiento.

No hacer funcionar el aparato vacío.

Durante el funcionamiento, colocar el molinillo de café sobre una superficie horizontal.

No utilizar el molinillo de café para triturar alimentos que no es café.

No introducir nunca las manos en el contenedor cuando el molinillo de café este enchufado a la red eléctrica.

Las cuchillas están muy afiladas, tener mucho cuidado al limpiarlas.

Para evitar accidentes y daños en el molinillo de café, tener las manos y utensilios de cocina lejos de las cuchillas y las partes en movimiento. No dejar el molinillo de café sin estar controlado cuando esté enchufado a la red eléctrica.

Desenchufar el molinillo de café cuando no esté en uso, antes de limpiarlo, desmontarlo o montar las partes y accesorios.

No use el producto si uno de sus componentes está dañado.

Este producto no tiene un sistema de bloqueo de operación, por eso, siempre se recomienda desconectarlo de la toma de corriente después de cada uso.

#### **Descripción del aparato Fig.A**

1. Botón de funcionamiento On/Off
2. Tapa
3. Hojas de acero
4. Contenedor
5. Cuerpo del motor

#### **Instrucciones de uso**

Antes de poner en funcionamiento el molinillo de café por primera vez, quitar totalmente el material de empaque, asegúrese de que el producto esté intacto y limpiar todos los componentes, como se indica en el párrafo apropiado.

Colocar la máquina de café en posición horizontal y estable.

El molinillo de café dispone de un sistema de seguridad: si la tapa no está correctamente colocada y el molinillo de café no funciona y las cuchillas no están activas. El sistema de seguridad es muy importante dado que excluye del funcionamiento las cuchillas si la tapa no está o no está colocada correctamente.

Para introducir los granos de café en el interior del contenedor, quitar la tapa y introducir una cantidad de granos no superior a 100 gramos. Si se pretende moler una cantidad de granos mayor, sería necesario repetir más veces la operación; no introducir una cantidad superior a la capacidad del contenedor.

Una cantidad superior de granos para moler comprometerán el correcto funcionamiento del molinillo de café. Cerrar la tapa colocándola correctamente.

Introducir el cable de alimentación a la toma de corriente eléctrica.

Tener presionado el botón de funcionamiento durante el tiempo necesario hasta añadir el espesor del molido deseado.

El tiempo necesario puede variar entre los 15 y los 25 segundos de media.

No hacer funcionar la máquina de café durante más de 60 segundos ininterrumpidamente. Esperar 1 o 2 minutos tras cada uso, antes de accionar de nuevo las cuchillas .

No poner nunca en funcionamiento las cuchillas en el interior del contenedor si no hay granos de café.

Al terminar la operación, liberar el botón de funcionamiento.

Antes de quitar la tapa , al terminar de moler, controlar siempre que las cuchillas estén paradas totalmente.

#### **Limpieza y mantenimiento del molinillo de café**

Antes de limpiar el molinillo de café, desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.

No sumergir el molinillo de café en agua u otros líquidos y no tenerlo bajo agua corriente.

Limpiar el cuerpo y el contenedor con un paño suave y húmedo.

Limpiar la tapa bajo agua corriente y secarlo con un paño.

No usar productos abrasivos, esponjas metálicas u otros dado que podrían dañar las superficies del molinillo de café.

Antes de guardar el molinillo de café, cerciorarse de que todas las partes están totalmente secas.

Conservar el molinillo de café en un lugar seco y limpio.

**Datos técnicos**

Potencia 250W

Alimentación 220-240V ~ 50/60Hz

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

#### **Προειδοποιήσεις για τη χρήση**

Μην τοποθετείτε τη συσκευή και/ή το καλώδιο πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Ποτέ μη βυθίσετε τη βάση του μοτέρ, το φινι και το καλώδιο σε νερό ή άλλα υγρά. Μην αγγίζετε τις κινούμενες λεπίδες της συσκευής. Κατά τη χρήση της συσκευής τοποθετήστε τη σε επίπεδη επιφάνεια.

Ποτέ μην ενεργοποιείτε τη συσκευή ενώ είναι άδεια.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με άλλο τρόφιμο εκτός από καφέ. Ποτέ μην αφήνετε τα χέρια σας να μπουν στο εσωτερικό του δοχείο ενώ η συσκευή είναι στην πρίζα.

Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές· προσέξτε κατά τον καθαρισμό τους. Για να αποφύγετε τραυματισμό και/ή ζημιές, κρατήστε τα χέρια σας και τα εργαλεία κουζίνας μακριά από τις λεπίδες και τα κινούμενα μέρη. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν αυτή ή οποιοδήποτε εξάρτημα είναι χαλασμένο.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι στην πρίζα. Αποσυνδέστε το καλώδιο του ρεύματος όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, κατά τον καθαρισμό και όταν προσθέτετε ή αφαιρείτε εξαρτήματα.

Αυτό το προϊόν δεν έχει κλειδωμα προστασίας από τη λειτουργία ως εκ τούτου συνιστάται να το αποσυνδέετε από το ρεύμα μετά από κάθε χρήση.

#### **Περιγραφή προϊόντος: Fig.A**

1. Διακόπτης On/Off
2. Διάφανο καπάκι
3. Λεπίδα
4. Δοχείο κόκκων καφέ
5. Βάση μοτέρ

#### **Λειτουργία**

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και καθαρό, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο κεφάλαιο.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

Αυτός ο μύλος καφέ έχει σύστημα ασφαλείας: εάν το καπάκι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, ο μύλος δε θα λειτουργήσει και οι λεπίδες δε θα ξεκινήσουν. Αυτό το σύστημα ασφαλείας είναι πολύ σημαντικό γιατί αποτρέπει τη λειτουργία της συσκευής και των λεπίδων εάν λείπει το καπάκι ή δεν έχει κουμπώσει σωστά. Για να προσθέσετε καφέ στο δοχείο, αφαιρέστε το καπάκι και προσθέστε τους κόκκους σε ποσότητα που δεν ξεπερνά τα 100 γρ. Εάν επιθυμείτε την άλεση μεγαλύτερης ποσότητας καφέ, θα πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία όσες φορές χρειαστεί και όχι να εισαγάγετε μεγαλύτερη ποσότητα υλικών από τη χωρητικότητα του δοχείου.

Μεγαλύτερη ποσότητα κόκκων θα θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία του μύλου καφέ.

Κλείστε το καπάκι εισαγάγοντάς το σωστά.

Βάλτε το στην πρίζα.

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για όσο χρόνο χρειαστεί μέχρι να γίνει ο καφές όσο ψιλός θέλετε.

Ο χρόνος άλεσης μπορεί να κυμανθεί από 15 έως 25 δευτερόλεπτα περίπου.

Μη λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερα από 60 δευτερόλεπτα χωρίς διακοπή. Περιμένετε 1 με 2 λεπτά μετά από κάθε κύκλο λειτουργίας, πριν την ενεργοποιήσετε και πάλι.

Ποτέ μη λειτουργείτε τις λεπίδες χωρίς καφέ μέσα στο δοχείο.

Στο τέλος της χρήσης, απελευθερώστε το κουμπί.

Πριν αφαιρέσετε το καπάκι, στο τέλος της άλεσης, πάντοτε περιμένετε τις λεπίδες να σταματήσουν πλήρως.

Μη λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερα από 60 δευτερόλεπτα χωρίς διακοπή. Περιμένετε 1 με 2 λεπτά μετά από κάθε κύκλο λειτουργίας, πριν την ενεργοποιήσετε και πάλι.

Ποτέ μη λειτουργείτε τις λεπίδες χωρίς καφέ μέσα στο δοχείο.

Στο τέλος της χρήσης, απελευθερώστε το κουμπί.

Πριν αφαιρέσετε το καπάκι, στο τέλος της άλεσης, πάντοτε περιμένετε τις λεπίδες να σταματήσουν πλήρως.



**Καθαρισμός και συντήρηση**

Πριν τον καθαρισμό, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, μην τη πλύνετε κάτω από τη βρύση.

Σκουπίστε το κυρίως σώμα και το δοχείο του μύλου με μαλακό νωπό πανί.

Πλύνετε το καπάκι κάτω από τη βρύση και σκουπίστε καλά.

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά προϊόντα ή μεταλλικά σφουγγάρια καθώς μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια της συσκευής.

Πριν αποθηκεύσετε τον μύλο, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά.

Αποθηκεύστε τον μύλο σε στεγνό και καθαρό μέρος.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Ισχύς: 250W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50/60Hz

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Bepi διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλευόμαστε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της Bepi στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Bepi στο e-mail [assistenza@bepi.com](mailto:assistenza@bepi.com)

Το οποίο θα προωθηθεί το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Bepi της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Avertismente legate de utilizare**

Nu puneți aparatul și/sau cablul pe sau lângă surse de căldură.

Nu cufundați niciodată baza motorului, ștecherul și cablul în apă sau alte lichide. Nu atingeți lamele în mișcare ale unității.

În timpul folosirii puneți aparatul pe o suprafață netedă.

Nu porniți niciodată aparatul când acesta este gol.

Nu folosiți aparatul cu alt aliment decât cafea.

Nu vă băgați mâinile niciodată în recipient când aparatul este conectat la rețeaua de curent.

Lamele sunt foarte ascuțite, aveți grijă la ele când le curățați.

Pentru a evita răniurile și/sau deteriorările, țineți-vă mâinile și ustensilele de bucătărie departe de lame și părțile în mișcare.

Nu operați produsul dacă acesta sau orice component este deteriorat.

Nu lăsați râșnița nesupravegheată când aceasta este conectată la rețeaua de curent.

Deconectați cablul de curent când râșnița de cafea nu este folosită, înainte de curățare și înainte de atașarea sau detașarea părților și a accesoriilor. Acest produs nu are un sistem de blocare a operării, de aceea este recomandat întotdeauna să îl deconectați de la rețeaua de curent după fiecare folosire.

#### **Descrierea produsului: Fig.A**

1. Buton de pornire/oprire
2. Capac transparent
3. Lamă
4. Recipient pentru boabe de cafea
5. Baza motorului

#### **Utilizare**

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, îndepărtați ambalajele și asigurați-vă că produsul este curat și în stare bună conform descrierii.

Puneți aparatul pe o suprafață stabilă, netedă.

Râșnița de cafea are un sistem de siguranță: dacă capacul nu este pus corect, aparatul nu va funcționa iar lamele nu vor fi activate. Acest sistem de siguranță este foarte important deoarece acesta exclude operarea lamelor dacă capacul nu este pus deloc sau nu este pus corect.

Pentru a pune boabele de cafea în recipient, îndepărtați capacul și introduceți o cantitate de boabe de cafea care să nu depășească 100 grame. Dacă intenționați să râșniți o cantitate mai mare de boabe, este necesar să repetați operațiunea de mai multe ori, să nu inserați mai multe boabe de cafea decât capacitatea recipientului. Cantitățile mai mari de granule de măcinat compromit funcționarea râșniței de cafea.

Închideți capacul prin inserarea corectă a acestuia.

Conectați ștecherul la priză.

Apăsați și țineți apăsat butonul de operare cât timp e necesar pentru a atinge gradul de finețe dorit al boabelor de cafea.

Timpul de râșnițare poate varia de la 15 la 25 secunde.

Nu operați râșnița de cafea mai mult de 60 secunde continuu. Așteptați 1 sau 2 minute după fiecare folosire, înainte de operarea nouă a lamelor.

Nu operați aparatul niciodată dacă recipientul nu conține deloc boabe de cafea.

La sfârșitul operării, lăsați butonul de operare.

Înainte de îndepărtarea capacului, la sfârșitul râșnițării, așteptați întotdeauna până lamele se opresc complet.

#### **Curățare și îngrijire**

Înainte de curățare scoateți unitatea din priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide, nu îl spălați sub jetul de apă de la robinet.

Ștergeți carcasa și recipientul râșniței cu un prosop moale umed.

Spălați capacul sub jetul de apă și ștergeți bine.

Nu folosiți produse abrazive sau burete metalic deoarece ele pot deteriora suprafața râșniței.

Înainte de depozitarea râșniței de cafea trebuie să vă asigurați că toate părțile aparatului sunt complet uscate.

Depozitați râșnița de cafea într-un loc uscat și curat.

#### **Date tehnice**

Putere: 250W

Alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tonnerului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### Obecné informace

Neumisťujte spotřebič ani kabel na zdroje tepla nebo do jejich blízkosti. Nikdy neponořujte základnu motoru, zástrčku a kabel do vody nebo jiných tekutin. Nedotýkejte se pohyblivých nožů jednotky.

Při používání umístěte na rovný povrch.

Nikdy nezapínejte spotřebič, pokud je prázdný. Nepoužívejte spotřebič s potravinami odlišnými od kávy.

Když je spotřebič zapojen, nikdy nenechávejte ruce v nádobě.

Čepele jsou velmi ostré, dávejte pozor při jejich čištění.

Abyste předešli zranění nebo poškození, držte ruce a kuchyňské náčiní mimo čepele a pohyblivé části. Nepoužívejte produkt, pokud je poškozen.

Nenechávejte mlýnek na kávu, pokud je zapojen, bez dozoru.

Pokud mlýnek nepoužíváte, před čištěním a před instalací nebo vyjmutím součástí a příslušenství, odpojte napájecí kabel.

Tento produkt nemá systém zajišťovacího provozu, proto se vždy doporučuje po každém použití odpojit od elektrické zásuvky.

### Popis přístroje Obr.A

1. Tlačítko zapnutí / vypnutí
2. Průhledné víko
3. Ostří
4. Kontejner na kávová zrna
5. Motor

### Provoz

Před prvním zapnutím spotřebiče sejměte obaly a ujistěte se, že je produkt v dobrém stavu a očistěte, jak je popsáno v příslušné kapitole.

Umístěte spotřebič na stabilní rovný povrch.

Mlýnek na kávu má bezpečnostní systém: pokud není víko správně zasunuto, nebude mlýnek na kávu fungovat a nože nebudou aktivovány. Tento bezpečnostní systém je velmi důležitý, protože vylučuje činnost lopatek, pokud víko není přitomno nebo není správně nasazeno.

Chcete-li vložit kávová zrna do nádoby, sejměte víko a přidejte množství nepřesahující 100 gramů. Pokud máte v úmyslu mlít větší množství zrn, je nutné postup opakovat několikrát, nikoli vkládat více zrn, než je kapacita nádoby.

Vyšší množství mletých zrn narušuje fungování mlýnku na kávu.

Zavřete víko správným zasunutím.

Zapojte.

Stiskněte a podržte ovládací tlačítko po dobu nezbytnou k dosažení požadované jemnosti.

Průměrná doba mletí se může pohybovat od 15 do 25 sekund.

Nepoužívejte mlýnek na kávu déle než 60 sekund nepřetržitě. Po každém použití počkejte 1 až 2 minuty a poté znovu můžete mlít.

Nikdy nepoužívejte, pokud v nádobě nejsou kávová zrna.

Na konci provozu uvolněte ovládací tlačítko.

Před sejmutím víka na konci mletí vždy počkejte, až se nože úplně zastaví.

### Čištění a údržba

Před čištěním jednotku odpojte.

Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin, nemyjte pod tekoucí vodou.

Otřete tělo a nádobu mlýnku na kávu měkkým navlhčeným hadříkem.

Opláchněte víko pod tekoucí vodou a dobře otřete.

Nepoužívejte abrazivní prostředky ani kovové houby, protože by mohly poškodit povrch mlýnku na kávu.

Před uložením mlýnku na kávu se ujistěte, že jsou všechny části zcela suché.

Mlýnek na kávu skladujte na suchém a čistém místě.

### Technická data

Výkon: 250W

Napájení: 220-240V ~ 50/60 Hz

**Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.



## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Algemene informatie**

Plaats het apparaat en/of de kabel niet op of in de buurt van warmtebronnen. Dompel het motor omhulsel, de stekker en de kabel nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Raak geen bewegende messen van het apparaat aan.

Plaats het apparaat tijdens het gebruik op een vlakke ondergrond.

Schakel het apparaat nooit in als het leeg is.

Gebruik het apparaat niet met andere gerechten dan koffie.  
Laat de handen nooit in de container gaan wanneer het apparaat is aangesloten.

De messen zijn zeer scherp, let op bij het reinigen ervan.  
Houd handen en keukengerei uit de buurt van messen en bewegende delen om letsel en/of schade te voorkomen.

Gebruik het product niet als het, of een onderdeel ervan, beschadigd is.  
Laat de koffiemolen niet onbeheerd achter wanneer deze is aangesloten. Trek de stekker uit het stopcontact als de koffiemolen niet in gebruik is, voordat u deze schoonmaakt en voordat u onderdelen en accessoires installeert of verwijdert.

Dit product is niet voorzien van een vergrendelingssysteem, daarom is het altijd aan te raden om de stekker na elk gebruik uit het stopcontact te halen.

#### **Beschrijving van het artikel Afb. A**

1. Aan/uit-knop
2. Doorzichtig deksel
3. Mes
4. Koffiebonen container
5. Motor omhulsel

#### **Werking**

Voordat u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, verwijdert u de verpakkingen en controleert u of het product in goede staat is en schoon is zoals beschreven in het betreffende hoofdstuk.

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.

De koffiemolen is voorzien van een veiligheidssysteem: als het deksel niet correct is geplaatst, werkt de koffiemolen niet en worden de messen niet geactiveerd. Dit veiligheidssysteem is zeer belangrijk omdat het de werking van de messen uitsluit als het deksel niet aanwezig of goed geplaatst is.

Om de koffiebonen in het bakje te doen, verwijdert u het deksel en voert u een hoeveelheid bonen van maximaal 100 gram in. Als u van plan bent om een grotere hoeveelheid korrels te malen, is het noodzakelijk om de bewerking meerdere malen te herhalen, waarbij u niet meer bonen dan de capaciteit van het bakje mag inbrengen.

Hogere hoeveelheden gemalen bonen brengen de werking van de koffiemolen in gevaar.

Sluit het deksel door het correct te plaatsen.

Steek de stekker in het stopcontact.

Houd de bedieningsknop ingedrukt om de gewenste fijnheid van de maling te bereiken.

De maalduur kan variëren van gemiddeld 15 tot 25 seconden.

Gebruik de koffiemolen niet langer dan 60 seconden continu. Wacht 1 à 2 minuten na elk gebruik, voordat u de messen weer gebruikt.

Gebruik de messen nooit als er zich geen koffiebonen in de verpakking bevinden.

Laat de bedieningsknop aan het einde van de bewerking los.

Voordat u het deksel verwijdert, moet u aan het einde van de maling altijd wachten tot de messen volledig stoppen.

#### **Reiniging en onderhoud**

Voordat u het apparaat schoonmaakt, moet u de stekker uit het stopcontact halen.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen, was het niet onder de kraan.

Veeg het lichaam en het reservoir van de koffiemolen af met een zachte, vochtige doek.

Was het deksel onder de kraan en veeg goed schoon.

Gebruik geen schurende producten of metalen sponzen, omdat deze het oppervlak van de koffiemolen kunnen beschadigen.

Voordat u de koffiemolen opbergt, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen volledig droog zijn.

Bewaar de koffiemolen op een droge en schone plaats.

**Technische data**

Stroom: 250W

Stroomtoevoer: 220-240V ~ 50/60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

**GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Środki ostrożności**

### **Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.**

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane. Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

**Lub umyślowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.**

**Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**

### **Informacje ogólne**

Nie umieszczaj urządzenia i / lub kabla na źródłach ciepła lub w ich pobliżu.

Nigdy nie zanurzaj podstawy silnika, wtyczki i kabla w wodzie lub innych cieczach.

Nie dotykaj ruchomych ostrzy urządzenia.

Podczas użytkowania urządzenia umieść je na płaskiej powierzchni.

Nigdy nie włączaj urządzenia, gdy jest puste.

Nie używaj urządzenia z produktami innymi niż kawa.

Nigdy nie wkładaj dłoni do pojemnika, gdy urządzenie jest podłączone do sieci.

Ostrza są bardzo ostre, uważaj podczas ich czyszczenia.

Aby uniknąć obrażeń i / lub uszkodzeń, trzymaj ręce i przybory kuchenne z dala od ostrzy i ruchomych części.

Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

Nie pozostawiaj młynka do kawy bez nadzoru, gdy jest podłączony.

Odłącz przewód zasilający, gdy młynek do kawy nie jest używany, przed czyszczeniem i przed instalacją lub demontażem części i akcesoriów.

Ten produkt nie ma systemu blokady, dlatego zawsze zaleca się odłączanie go od gniazdka po każdym użyciu.

### Opis produktu Rys. A

1. Przycisk wł. / Wyl
2. Przezroczysta pokrywa
3. Ostrze
4. Pojemnik na ziarna kawy
5. Korpus

### Użytkowanie

Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie i jest czysty, zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.

Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.

Młynek do kawy ma system bezpieczeństwa: jeśli pokrywa nie zostanie prawidłowo założona, młynek do kawy nie będzie działał, a ostrza nie zostaną aktywowane.

Aby umieścić ziarna kawy w pojemniku, zdejmij pokrywę i wprowadź ilość ziaren nieprzekraczającą 100 gramów. Jeśli zamierzasz zmielić większą ilość ziaren, konieczne jest kilkakrotne powtórzenie operacji, aby nie wkładać więcej ziaren niż pojemność pojemnika.

Większe ilości ziaren mielonych pogarszają funkcjonowanie młynka do kawy.

Zamknij pokrywę, zakładając ją prawidłowo.

Podłącz.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk obsługi przez czas niezbędny do osiągnięcia odpowiedniego zmielenia.

Czas mielenia może wynosić średnio od 15 do 25 sekund.

Nie używaj młynka do kawy dłużej niż 60 sekund bez przerwy. Po każdym użyciu odczekaj 1 lub 2 minuty przed ponownym uruchomieniem noży.

Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli w pojemniku nie ma ziaren kawy.

Pod koniec operacji zwolnij przycisk mielenia.

Przed zdjęciem pokrywy, pod koniec mielenia, zawsze poczekaj, aż ostrza całkowicie się zatrzymają.

### Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach, nie myj pod bieżącą wodą.

Wytrzyj obudowę i pojemnik młynka do kawy miękką, wilgotną ściereczką.

Umyj pokrywę pod bieżącą wodą i dokładnie wytrzyj.

Nie używaj produktów ściernych ani metalowych gąbek, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie młynka do kawy.

Przed przechowywaniem młynka do kawy upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Przechowuj młynek do kawy w suchym i czystym miejscu.

### Dane techniczne

Moc: 250W

Zasilanie: 220–240 V ~ 50/60 Hz

### W przypadku jakichkolwiek ulepszeń beper zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub ulepszania produktu bez powiadomienia



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym niesposortowanym strumieniu odpadów komunalnych.

Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.



**CERTYFIKAT GWARANCJI**

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego.

**Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.**

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

**WARUNKI GWARANCJI**

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem Beper w polsce [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegti.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

## Galvenā informācija

Nenovietojiet ierīci un/vai kabeli uz siltuma avotiem vai to tuvumā.

Nekādā gadījumā neiegremdējat motora pamatni, kontaktdakšu un kabeli ūdenī vai citos šķidrumsos.

Nepieskarieties ierīces kustīgajiem asmeņiem.

Ierīci lietošanas laikā novietojiet uz līdzenas virsmas.

Nekad neieslēdziet ierīci, kad tā ir tukša.

Neizmantojiet ierīci citu produktu smalcināšanai.

Nekad nepieskarieties ar rokām ierīces iekšpusei, kad ierīce ir ieslēgta.

Asmeņi ir ļoti asi, esiet uzmanīgi tīrot tos.

Lai izvairītos no traumām un/vai bojājumiem, turiet rokas un virtuves piederumus prom no asmeņiem un kustīgajām daļām.

Atvienojiet strāvas vadu, kad kafijas dzirnaviņas netiek izmantotas, pirms tīrīšanas, un pirms uzstādīšanas vai daļu un piederumu noņemšanas.

Šim produktam nav darbības bloķēšanas sistēmas, tāpēc vienmēr ieteicams atvienot to no strāvas kontaktligzdas pēc katras lietošanas.

## Preces apraksts A attēls

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Caurspīdīgs vāks
3. Asmens
4. Kafijas pupiņu tvertne
5. Motora pamatne

## Darbība

Pirms ierīces ieslēgšanas pirmo reizi izņemiet to no iepakojuma un pārliecinieties, vai produkts ir labā stāvoklī un tīrs, kā aprakstīts attiecīgā nodalā. Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas virsmas.

Kafijas dzirnaviņām ir drošības sistēma: ja vāks nav pareizi uzlikts, kafijas dzirnaviņas nedarbosies un asmeņi netiks aktivizēti. Šī drošības sistēma ir ļoti svarīga, jo tā izslēdz lāpstīņu darbību, ja vāka nav vai vāks nav pareizi uzlikts. Lai piepildītu kafijas dzirnaviņu konteineru, noņemiet vāku un iebēriet tvertnē līdz 100 gramiem kafijas pupiņu. Ja jūs plānojat sasmalcināt lielāku kafijas daudzumu, ir nepieciešams atkārtot operāciju vairākas reizes, nevis ievietot vairāk pupiņu nekā atļauj tvertnes tilpums. Lielāks sasmalcināto pupiņu daudzums apdraud kafijas dzirnaviņu funkcionēšanu. Aizveriet vāku, ievietojot to pareizi. Ieslēdziet ierīci.

Nospiediet un turiet nospiestu darbības pogu laiku, kas nepieciešams, lai sasniegtu vēlamu maluma pakāpi.

Malšanas laiks var mainīties aptuveni no 15 līdz 25 sekundēm.

Nelietojiet nepārtraukti kafijas dzirnaviņas ilgāk par 60 sekundēm. Pagaidiet 1 vai 2 minūtes pēc katras lietošanas, pirms atkal darbiniet asmeņus. Nekad Nedarbiniet asmeņus, ja tvertnē nav kafijas pupiņu.

Operācijas beigās atlaidiet darbības pogu.

Pirms vāka noņemšanas, malšanas beigās vienmēr pagaidiet, līdz asmeņi pilnībā apstājas.

### Tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos, Nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens.

Noslaukiet dzirnaviņu korpusu un tvertni ar mīkstu mitru drānu.

Vāku nomazgājiet zem krāna un labi noslaukiet.

Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus vai metāla stieplu sūkļus, jo tie var sabojāt kafijas dzirnaviņu virsmas.

Pirms kafijas dzirnaviņu novietošanas glabāšanai pārļiecinieties, ka visas daļas ir pilnīgi sausas.

Uzglabājiet kafijas dzirnaviņas sausā un tīrā vietā.

### Tehniskie dati

Jauda: 250W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50/60Hz

### Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.

- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.

- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## Üldised ohutusjuhised

### Lugege juhend enne seadme esmakasutamist hoolikalt läbi.

Lugege järgnevaid juhiseid tähelepanelikult, kuna neis sisaldub kasulikku infot seadme paigaldusest, kasutamisest ning hooldusest; see aitab vältida võimalikku väärkasutamist ja sellest tulenevaid õnnetusjuhtumeid.

Võtke seade pakendist välja ning veenduge, et seade on terve. Pöörake tähelepanu ka toitejuhtmele. Pakendi osasid ei tohi anda väikelaste kätte – lämbumisoht!

Pakendiosi ei peaks viskama ära olmejäätmete sekka, vaid sorteerima jäätmeliikide alusel papi ja paberi ning plastpakendi kogumise mahutitesse. Jäätmekäitluse alast teavet saab kohalikult omavalitsuselt.

Enne seadme ühendamist elektrikontakti veenduge, et kasutatava vooluvõrgu näitajad on seadme tüübisildile kantud andmetega vastavuses. Kui pistik ei sobitu pistikupesaga, laske see välja vahetada vaid vastavat kvalifikatsiooni omavas remondiettevõttes.

Ärge kunagi tirige seadme juhtmest, kui eemaldate pistikut pistikupesast.

Kindlustage, et toitejuhe ei satuks kontakti kuumade esemete ega teravate äärtega.

Vigastatud toitejuhtmega seadet kasutada ei tohi. Kahjustuste korral tuleb juhe lasta vahetada tootja poolt volitatud remondiettevõtte spetsialistil või muus sarnase kvalifikatsiooniga ettevõttes.

Seade tuleb ühendada vahelduvvooluvõrguga.

Üldiselt ei ole soovitatav kasutada seadme ühendamiseks vooluvõrku pikendusjuhtmeid ega mitmikpistikupesid. Kui see on vältimatu, tuleks valida seadme võimsuskoormusele vastav, mitte alla selle näitajatega pikendusjuhe / mitmikpistikupesa.

Seadet tohib kasutada vaid seadme juhendis kirjas oleval kasutusotstarbel.

Mistahes muu kasutamine on vale ja ohtlik. Tootja ei vastuta vales või hoolimatust kasutusest tekkida võivate kahjude eest.

Ülekuumenemise vältimiseks on soovitatav kerida juhe täispikkuses lahti. Eemaldage seade elektrikontaktist ajaks, mil seadet ei kasutata.

Enne puhastamist tuleb seade alati eemaldada vooluvõrgust.

Et vältida elektrilöögiohtu, ärge kunagi kastke juhet, pistikut või seadme mootorikorpust vette ega vedelikesse.

Ärge puudutage seadet, kui teie käed on märjad.

Ärge puudutage seadet paljaste jalgadega.

Seadet ei tohi jätta ilmastikutingimuste mõju alla (sademed, niiskus, äärmuslikud temperatuurid).

Ärge kasutage seadet plahvatusohtlike, ülisüttivate ainete, põlevate gaaside ega lahtise tule või kuumusallikate läheduses.

**Lastel, vähevõimekatel isikutel või ilma tehnilise kogemustega isikutel ei tohi lubada seadet kasutada, kui keegi neid selles ei abista ega juhenda. Tähelepanelikkus on vajalik, kui seade on töötamas väikelaste juuresolekul.**

**Lapsed ei tohi seadmega mängida.**

**Kui seade kõrvaldatakse kasutuselt, tehke see mittekasutatavaks juhtme äralõikamise teel, pärast vooluvõrgust eemaldamist.**

**Muutke kõik ohtlikud osad lastele ohututeks.**

### **Hoiatused**

Seade ja selle juhe ei tohi asuda kuumuse mõjualas.

Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.

Ärge puudutage seadme jahvatusterasid ajal, kui need pöörlevad.

Hoidke seadet tasasel ja kindlal aluspinnal, kus pole ohtu seadme allakukkumiseks.

Ärge lülitage seadet sisse tühjana.

Ärge kasutage seadet kohviubadest erinevate toiduainete peenestamiseks.

Ärge pange kätt masina mahutisse ajal, mil seade on ühendatud elektrikontakti.

Jahvatusterasid on teravad, nende puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.

Hoidke vigastuste ja kahjude vältimiseks käed ja söögiriistad seadme liikuvatest teradest eemal.

Mistahes seadmeosa kahjustuste korral ei tohi seadet kasutada.

Ärge jätke seadet elektrikontakti ühendatuna järelevalveta.

Kui seade ei ole kasutusel või kui seadet hakatakse puhastama, eemaldage seadme pistik elektrikontaktist.

Seadmel pole lukustusnuppu – seega ei tohi seadet jätta pärast kasutamist vooluvõrku ühendatuna seisma.

## Seadme Osad joonis A

1. Sisselülitusnupp
2. Kaas
3. Jahvatusterad
4. Kohviubade mahuti
5. Mootorikorpus

## Kasutamine

Enne seadme esmakordset sisselülitamist eemaldage kõik pakendiosad ja veenduge, et seade on terve. Puhastage seade, nagu vastavas alajaotuses kirjeldatakse.

Paigutage seade tasasele, kindlale aluspinnale.

Kohviveski on sellise ülesehitusega, et see ei käivitu, kui kaas ei ole korralikult peale pandud. See välistab ligipääsu mahuti sisemusse ajal, kui terad pöörlevad.

Eemaldage kaas ja pange umbes 100 g kohviube seadme mahutisse. Kui on vaja jahvatada sellest rohkem kohvi, peab jahvatama mitu korda. Ärge lisage ube korraga rohkem kui 100 grammi. Muul juhul võib tekkida seadme rike. Sulgege korralikult seadme kaas. Ühendage pistik pistikupessa. Vajutage ja hoidke käivitusnuppu vajutatuna, kuni kohviomad on saavutanud soovitud peenusega jahvatusastme. Ühe koguse jahvatamiseks kulub ligikaudu 15 kuni 25 sekundit.

Ärge käitage masinat kauem kui 60 sekundit ühtejärge. Oodake 1-2 minutit kasutuskordade vahel, kui jahvatate mitut kogust.

Ärge pange seadet tööle tühjana.

Masina seiskamiseks vabastage nupp. Enne kaane pealt ära võtmist oodake, kuni jahvatusterad on täielikult peatunud.

## Puhastamine ja hooldus

Enne puhastamist peab seade olema eemaldatud elektrikontaktist. Ärge kastke juhet, pistikut ega seadet ennast vette ega muusse vedelikku.

Pühkige seadme mahuti sisemus ja korpuse pind üle niiske lapiga. Kaant võib pesta jooksva kraanivee all. Kuivatage see hoolikalt.

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid ega metallkäsnu seadme mistahes osa puhastamiseks – pinna kahjustuste oht.

Enne seadme ära paigutamist säilitamisele tuleb veenduda, et seadme kõik osad on kuivad. Säilitage seadet kuivas ja puhtas kohas.

## Tehniline Teave

Võimsus: 250 W

Toide: 220-240V ~ 50/60Hz

**Tootearenduse eesmärgil jätab Beper endale õiguse teha muudatusi toote omadustes ilma vastavasisulise etteatamiseta.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimestevisele. Lähikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

## **GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

### **Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

## **GARANTIITINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamiseiga seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müügijärgsesse hooldusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

